

传统与现代共生——记安塔利亚卡莱奇老城

Antalya Old City: Symbiosis of Tradition and Modernization

撰文 殷颖 华润置地(重庆)有限公司

王鹏 重庆华森建筑工程设计顾问有限公司

C ü neyt ö nalp GÜNEŞ SIGORTA

摘要 通过对安塔利亚卡莱奇老城的介绍,讲述了安塔利亚的历史背景以及老城与现代城市融合共生的现状,对我国老城区历史风貌保护具有借鉴意义。

关键词 卡莱奇 老城 风貌 奥斯曼

图1

近些年国内逐渐开始重视对老城区的改造。对比现代建筑思潮影响下各地建造的毫无特色的城市后,那些老城区反倒显得亲切而尺度宜人。土耳其地跨欧亚,历史悠久,境内留有大量不同时期的建筑,其中对安塔利亚卡莱奇老城文脉的延续与保护值得国人学习。

1 地中海明珠安塔利亚

安塔利亚(Antalya)位于土耳其西南部的地中海沿岸,是安塔利亚省的省会,四季气候宜人。城市南濒地中海,北临陶鲁斯山,东边是高崖海岸,西边为开阔的海滩。风光旖旎、古迹众多,加上完善的旅游基础设施使其成为度假胜地(图1)。在2010年还与我国海口结为友好城市。

2 卡莱奇的前世今生

现在作为城市一部分的卡莱奇老城(Kaleiçi)曾是老安塔利亚的全部。这座城市在公元前159年由帕加马国王阿塔罗斯二世(Attalus II)主持建造,并参照他的名字命名为Attaleia。在他死后的公元前133年,安塔利亚由罗马帝国统治并开始兴盛起来。拜占庭帝国时期,安塔利亚作为省会,管辖着安纳托利亚南部地区及爱琴海的一些岛屿。十三世纪安塔利亚由塞尔柱人控制,之后被蒙古人征服,接下来的历史属于奥斯曼帝国。所有这些历史时期的

建筑在老城区内都有不同程度的遗留。

第一次世界大战后,奥斯曼帝国土崩瓦解,安塔利亚由意大利军队占领。直到凯末尔军队的到来,才使这里重新回到土耳其人的怀抱。二战后,安塔利亚在完整保留老城的基础上,于周边逐步发展新型现代化城市。这里的现代化建设从建筑风格、体型、材质到颜色,都受到严格控制,周边新建筑都须遵循限高的规定。新城犹如自然生长一般与老城和谐相融,新老城之间无人设置为界限,只有在不经意间走入老城才让人恍若隔世(图2)。

3 老城风貌

老城西侧紧邻地中海,依山而建,街道狭窄,棕榈成荫,其余三面均与新城相接(图3)。市政有轨电车环绕周边,共设有四个车站,从老城任何沿街入口到最近的车站步行距离均在十分钟之内。除此之外,多路公交车通往城市各个区域,交通便捷。老城区有两大公园,现已成为当地人休闲的好去处。在南部的卡拉阿里奥卢(Karaaliğ lu)公园可俯瞰峭壁下的海水缓缓地拍打着礁石,远处雄壮的高山尽收眼底。托普哈内(Tophane)公园在老城西北角,这里的茶馆生意兴隆。当地人喜欢在此一边品茶一边遥望老城红瓦屋面的层层叠叠。待起航的游艇停靠在崖下古罗马海港内,海鸥时而穿行其间(图4)。老城从北向南划分为四大街区:Tuzcular街区、

Selçuk 街区、Barbaros 街区和 Kiliçarslan 街区。这四个街区内均分布有大量奥斯曼风格的民居，其中有些已改造为商店、家庭旅馆或者餐厅，而有些依然是民宅。街区主要入口和节点位置有一批不同时代的建筑物(图3)，它们见证了安塔利亚的兴衰，与奥斯曼民居共同形成老城独有的印记。

4 城内建筑

从哈德良门进入老城，沿西南方向几乎笔直的景观轴经科西克清真寺可以抵达海边的 Hıdırlık 塔(图5)。哈德良门是为纪念公元130年罗马皇帝哈德良到此视察而在城墙上开挖建造的凯旋门(图6)。这个由科林斯廊柱构成的三拱门装饰精美，中间两个柱以大理石修复。该门在历史上曾被封存，也因得以较好保留。为防止游人踩踏造成古迹磨损，已禁止从左右两个拱门穿行，在中间的拱门下用透明玻璃和不锈钢修建一个桥状通道。每当夜晚来临，该通道便成为老城夜景照明的点睛之处。科西克清真寺原本是公元二世纪修建的罗马庙宇，在七世纪改造为拜占庭教堂，八世纪时由于阿拉伯人的入侵而受到毁坏。当塞尔柱人在十一世纪控制安塔利亚时，这个建筑被改建成清真寺，并添加宣礼塔，尖塔的残存部分至今矗立。当1361年十字军从塞尔柱人手中夺回安塔利亚时，清真寺改回为教堂。而在奥斯曼帝国时期，该建筑又重新改造成清真寺。这座坚固的建筑在饱经风雨后，终于在1846年毁于大火。如今咖啡馆与其为邻，遗址周边已用铁栅栏围起(图7)。栅栏设计颇具匠心，在确保游人从栅栏下方无法入内的同时，减少上部竖杆，尽量减小对游人视线的干扰。Hıdırlık 塔建于公元二世纪，塔高约14m，下部基座平面为正方形，



图2



图3



图4



图5



图6

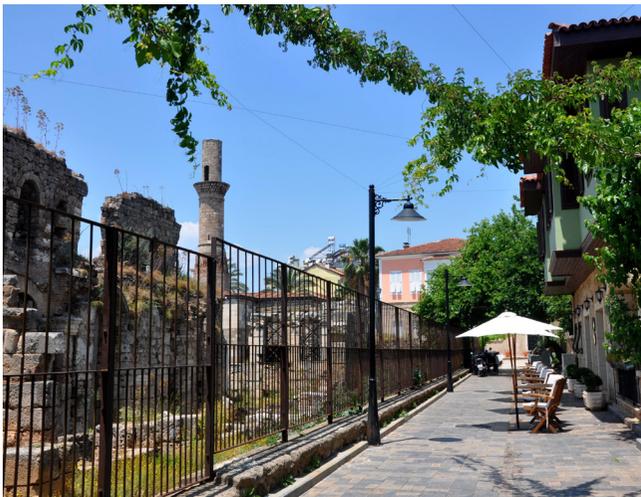


图7



图8

上部平面为圆形。从东侧的小门进去，爬上狭窄的楼梯可达塔顶。该塔曾被用作灯塔及防御工事，在塞尔柱和奥斯曼时期都曾被修复过，现已成为海边一道瑰丽的风景（图8）。

宽阔的共和国广场位于老城北侧，凯末尔军队的雕像是当地人的荣耀（图9）。从这个绝佳的观景平台向老城望去，伊夫利清真寺那带有凹槽的宣礼塔从一片红瓦屋顶之中拔地而起，远处帕夏清真寺宣礼塔与钟塔清晰可辨，与伊夫利清真寺宣礼塔共同构成卡莱奇特有的天际线。伊夫利宣礼塔高38m，造型独特，砖制塔身落在石材基座上，这个城市的象征已成为安塔利亚几百年来不倒的记忆（图10）。该清真寺共六个穹顶，由塞尔柱的一位苏丹修建，这也是安纳托利亚地区最古老的拥有多穹顶的清真寺之一（图11）。旁边的拜占庭教堂同时也被改造为清真寺，现在这里是美术馆，不定期举办各种展览，重新焕发出活力（图12）。

在奥斯曼帝国遗留的众多建筑中，除了壮美的宗教建筑，还有大量木结构民居。由奥斯曼风格民居形成的小镇在土耳其多个地区都有不同程度的保留，而卡莱奇便是其中的典范。这里的民居有的被修缮一新，有的仍呈现出岁月的痕迹（图13）。当地蓬勃发

展的旅游业客观上刺激着奥斯曼风格的复兴，房屋修复成为一种日渐繁荣的行业。当地人通常选用石材、铸铁、木材等传统材料（图14），而玻璃、不锈钢、釉面地砖和墙纸等现代材料被很谨慎地使用，即便是空调和太阳能热水器等必不可少的现代化设备也都经过精心设计被巧妙隐藏。

奥斯曼时期的木结构民居一般有两至三层，内部以木楼梯相连通（图15），坡屋顶由橙红色瓦片铺贴而成。墙体由在木框架的基础上填充石材或土坯砖，再涂上泥灰与稻草的混合物进行抹灰形成。然而并不是所有住宅都以抹灰粉刷进行饰面，有些直接裸露石材的做法同样尽显质朴（图16），悄然诠释着修旧如旧的含义。上层平面为扩大室内空间，往往突出下层平面的外墙一小部分，并用斜撑支护（图17）。有的民宅会在斜撑和门板上进行繁杂的雕饰，对房屋装饰的投入程度通常成为主人财富的象征。在住宅内部一般有十个左右的房间，底层为入口和厨房，在此脱鞋方可沿楼梯进入二层会客厅，起居室在三层（图18）。用餐时，食物从底层传至二层，一家人席地而坐，其乐融融。卫生间通常每层都有，而浴室一般设在二层。传统的卫生间和浴室藏在公共区域的橱柜里，可以理解为



图9



图10



图11



图12



图13



图14



图15



图16



图17



图18



图19

保持室内立面风格统一的尝试，而在改造的民居中这种做法在逐渐减少。内饰天花通常为木质且富有装饰性，颜色往往与地板和门保持一致，每个民宅中的吊灯都各具特色，成为会客厅的亮点（图19）。房间各个角落常摆设民族特色的布艺、金属、瓷器等工艺品。室内墙面和地上铺有基里姆毯，这种由几何图案织成的双面毯可作为传家之物，成为家族永不褪色的回忆（图20）。安塔利亚有许多现代化海景酒店，可卡莱奇的民居依然是不少游客住宿的首选。

5 结语

这块土地兴起于爱琴海文明，历经了罗马帝国、拜占庭帝国、塞尔柱王朝和奥斯曼帝国的洗礼，往昔的战火都已消散，岁月的沉淀让这里具有了独特的风貌。在这里，历史与现实融合，传统与现代共生，历经沧桑的卡莱奇依然在地中海边的高崖上，静静讲述着历史。当地人对老城历史和文脉尊重的态度值得我们学习。At



图20

图片摄影：殷颖

资料来源：<http://en.wikipedia.org/wiki/Antalya>

注释

安纳托利亚（Anatolia）：地区名。大体上相当于土耳其的亚洲部分。绝大部分为山地环绕的高原。

帕加马（Pergamon）：古国名。原是安纳托利亚西北部一座古希腊城邦，在亚历山大东征后成为独立王国。

塞尔柱（Selçuk）：十一世纪塞尔柱突厥人在中亚、西亚建立的伊斯兰国家，又称塞尔柱王朝。

奥斯曼（Osman）：十四世纪奥斯曼突厥人建立的帝国，盛极时版图达亚非欧三大洲，一战后解体。

凯末尔（Kemal）：土耳其共和国缔造者，大国名议会授予他称号“阿塔图尔克”，意为“土耳其之父”。

宣礼塔（Minaret）：清真寺中呼唤信徒礼拜的高塔。

基里姆（Kilim）：产于安纳托利亚及高加索地区的双面无绒毯。



殷颖

王鹏

Cüneyt Önalp

作者简介

殷颖，硕士毕业于重庆大学，研究方向为居住建筑设计，现就职于华润置地（重庆）有限公司。

王鹏，硕士毕业于重庆大学，研究方向建筑技术。现就职于中国建筑设计研究院（集团）重庆华森建筑工程设计顾问有限公司。

Cüneyt Önalp，毕业于土耳其阿纳多卢大学，从事中土友好文化交流。